

DAS CHORWERK

herausgegeben von Friedrich Blume und Kurt Gudewill

Heft 67

GIOVANNI GABRIELI

DREI MOTETTEN

II

zu 7 - 8 Stimmen

zum Teil mit Generalbaß

herausgegeben von Christiane Engelbrecht

M O S E L E R V E R L A G W O L F E N B Ü T T E L

Inhalt

	Seite
1. Diligam te Domine, 8-stimmig	1
2. Audi Domine hymnum, 7-stimmig	7
3. Deus in nomine tuo, 8-stimmig mit Generalbaß	15

Vorwort

Bei Giovanni Gabrielis Schaffen denkt man zunächst an seine vielstimmigen Werke, in denen er die Technik der konzertierenden Chöre zu höchster Vollendung geführt, zu großartigen Klangfarbenkontrasten gesteigert hat und effektvolle Wirkungen erzielte, mit denen er die Musikkundigen diesseits und jenseits der Alpen zu wahrer Begeisterung hinriß. Heinrich Bessler bot in Heft 10 dieser Reihe drei Motetten für achtstimmigen Doppelchor als Probe dieser Gattung.

Indessen pflegte der große Venezianer nicht nur den „Stylus luxurians“, sondern bediente sich oft gerade für Texte aus der Bibel des „Stylus antiquus“ oder „gravis“, der polyphonen Motette und war damit dem römischen Palestrinakreis wie dem Einfluß Orlando di Lassos gleichermaßen verpflichtet¹. Die folgenden drei Motetten gehören zu den Werken dieser Stilrichtung, wiewohl auch in ihnen zuweilen Züge der neuen flächigen Kompositionsmanier erkennbar sind.

Nr. 1, „*Diligam te Domine*“, mit dem Vulgatatext Ps. 17, V. 2–3 erschien gedruckt 1597 in den „*Sacrae Symphoniae I*“ und vier Jahre später nochmals, siebenstimmig und geringfügig umgearbeitet, in Caspar Haßlers „*Sacri Conventus*“, Augsburg 1601. Stilistisch ist es wohl das älteste der drei Werke, mit langen Melismen sowohl über Mittel- als insbesondere auch auf Endsilben. Der Text wird feierlich und ohne merkliche Tendenz zur musikalischen Ausdeutung des Einzelwortes deklamiert. Dennoch ist schon zum Beginn latente Zweichörigkeit spürbar, die in der Mitte (T. 23 f.) sich auf kürzeren Strecken wiederholt. Ein typisches Stilmerkmal Gabrielis sind hier die rhythmischen Verhakungen (T. 28 f.). Gegen Ende ist bereits durch vermehrte syllabische Deklamation in kleineren Notenwerten die strettaähnliche Bewegung zu erkennen, die Gabrieli in seinen späteren Werken zu großartigen Steigerungen auszubauen weiß².

Nr. 2, „*Audi Domine hymnum*“, nimmt den Text Lib. III Regum 8, V. 28–29 der Lectio zu Peter und Paul. Das Werk erschien 1611 in „*Promptuarii musici sacras harmonias sive Motetas . . . Pars II* des Abraham Schadaeus und 1615 in Georg Grubers „*Reliquiae sacrorum concertuum Giovan Gabrielis, Johan-Leonis Hasleri . . .*“. Handschriftlich ist es auch in der Landesbibliothek Kassel (Mus.Ms. 2^o 55 D) in einer Abschrift aus einem der beiden Druckwerke vorhanden. Übertragung und Textierung sind nach beiden Druckvorlagen (die nur unwesentlich voneinander abweichen) so vorgenommen, wie es am zweckmäßigsten erschien. Auch hier folgt Gabrieli wieder den Gesetzen einhöriger Siebenstimmigkeit, die feierliche Strenge weicht aber einer intensiven Bewegtheit. Die rhythmischen Werte werden kleiner, dem Einzelwort wird größere Bedeutung beigemessen; man sehe etwa die syllabische Deklamation der „*oratio*“ nach den weitausladenden Melismen des „*hymnus*“ oder die Abwärtsbewegung bei „*nocte*“ (T. 52 f.) in allen Stimmen.

Nr. 3, „*Deus in nomine tuo*“, über den Vulgatapsalm 53, V. 3–5 lag anonym in der Kasseler Landesbibliothek; der Basso continuo in einem anderen Faszikel verhalf zur Aufklärung³, da nur er mit Gabrielis Initialen versehen war. Die Komposition ist neben sechs weiteren des Meisters einzig in Kassel erhalten, ein Zeichen, wie wertvoll solche Randfundstätten sein können, da in den Kapellarchiven seinerzeit das Notenmaterial von außerhalb sicherlich sorgsamer konserviert

1. A. A. Abert, Die stilistischen Voraussetzungen der Cantiones sacrae von Heinrich Schütz. Wolfenbüttel–Berlin 1935.

2. Chr. Engelbrecht, Eine „Sonata con voce“ von Giovanni Gabrieli, Kongreßbericht Hamburg 1956 (Kassel 1957).

3. Chr. Engelbrecht, Die Kasseler Hofkapelle im 17. Jahrhundert und ihre anonymen Musikhandschriften auf der Kasseler Landesbibliothek, Kassel 1958.

wurde als am Wirkungsort des Komponisten, der hier ja immer mit neuen Schöpfungen aufwarten konnte. Mit der Motette über den gleichen Text aus den „Symphoniae sacrae II“, 1615, hat dieses Werk nur Tonart und Stimmenzahl gemeinsam, sonst ist es ein völlig anderer Satz. Trotz einhöriger Achtstimmigkeit tritt hier die flächige Konzeption am hörbarsten in Erscheinung. Der großartige Akkordeinsatz zum Beginn in strahlendem C-Dur wiederholt sich noch dreimal (T. 12, 20, 26 auf B-, F-, C-Dur-Dreiklang) und verleiht dem Werk jene Monumentalwirkung, die insbesondere den mehrchörigen Gesätzen zueigen ist. Rhythmische, melodische und harmonische Kontrastwirkungen treten hinzu, immer wieder spürt man Zwei- ja sogar Dreichörigkeit heraus, der auf dem Continuo-Stimmblatt mit zeitgenössischer Handschrift ausdrücklich vermerkte „Stylus vetus“ dokumentiert sich nur noch am Schriftbild in einigen pseudopolyphonen Takten, nicht mehr beim Hören.

Nr. 1 wurde um eine große Terz von g-dorisch nach h-dorisch transponiert. In allen drei Kompositionen sind die Originalnotenwerte beibehalten, da sie gerade in Werken Gabrielis entscheidende Aussagekraft haben. Die Sätze fangen mit großen Notenwerten an, die zur Mitte und gegen das Ende hin immer kleiner werden. Die wenigen offensichtlichen Druck- und Schreibfehler wurden stillschweigend berichtigt.

Die Aufführung wird sich in dynamischen und rhythmischen Effekten je nach dem geschilderten Charakter der Werke von objektiver Feierlichkeit und akzentuierter Deklamation bis zum temperamentvollen Rubato-Vortrag erstrecken. Der Continuo zu Nr. 3 kann u. U. weggelassen werden.

Für Verdeutschung der Texte bin ich Herrn Professor Dr. Hans Joachim Moser zu Dank verpflichtet, für die Aussetzung des Continuos zwei Kruzianern in Dresden.

Kassel, im November 1957

Christiane Engelbrecht

10

- mi - ne
dich, Herr

for - ti - tu - do
du bist mei - ne

di - li - gam te Do - mi - ne
herz - lich lieb hab ich dich, Herr

for - ti - tu - do
du bist mei - ne

me - a
Stär - ke

Do - mi - ne,
ich dich, Herr,

for - ti - tu - do
du bist mei - ne

me - a
Stär - ke

do me - a,
ne Stär - ke,

tu - do me - a,
mei - ne Stär - ke,

di - li - gam te Do - mi -
herz - lich lieb hab ich dich

di - li - gam te Do - mi - ne,
herz - lich lieb hab ich dich, Herr,

for - ti - tu - do me - a,
du bist mei - ne Stär - ke,

me - a,
Stär - ke,

di - li - gam te Do - mi - ne
herz - lich lieb hab ich dich, Herr

ne, for - ti - tu - do me - a,
Herr, du bist mei - ne Stär - ke,

di - li -
herz - lich

15

me - a
Stär - ke

for - ti - tu - do, for - ti - tu - do
du bist mei - ne Stär - ke, mei - ne

tu - do me - a,
mei - ne Stär - ke,

for - ti - tu - do me - a
du bist mei - ne Stär - ke

me -
mei -

di - li - gam te Do - mi - ne, for - ti - tu - do me -
herz - lich lieb hab ich dich, Herr, du bist mei - ne Stär -

di - li - gam te Do - mi - ne,
herz - lich lieb hab ich dich, Herr,

for - ti - tu - do, for - ti - tu - do me -
du bist mei - ne, du bist mei - ne Stär -

ne, for - ti - tu - do me - a,
, Herr, du bist mei - ne Stär - ke,

di - li - gam te Do - mi - ne,
herz - lich lieb hab ich dich, Herr,

for - ti - tu - do me -
du bist mei - ne Stär -

gam te Do - mi - ne
lieb hab ich dich, Herr

for - ti - tu - do me -
du bist mei - ne Stär -

20

me - a, Do - mi - nus fir - ma - men - tum me - um
 Stär - ke, Herr, du bist mein ge - wis - ser Fel - sen

- - - a, Do - mi - nus fir - ma - men - tum me - um
 - - - ke, Herr, du bist mein ge - wis - ser Fel - sen

- - - a, Do - mi - nus fir - ma - men - tum me - um
 - - - ke, Herr, du bist mein ge - wis - ser Fel - sen

- - - a, Do - mi - nus fir - ma - men - tum me - um et re - fu -
 - - - ke, Herr, du bist mein ge - wis - ser Fel - sen und bist

8 Do - mi - nus fir - ma - men - tum me - um et re - fu -
 Herr, du bist mein ge - wis - ser Fel - sen und bist mei -

8 - - - a, Do - mi - nus fir - ma - men - tum me - um et re - fu -
 - - - ke, Herr, du bist mein ge - wis - ser Fel - sen und bist mei -

a, Do - mi - nus fir - ma - men - tum me - um
 ke, Herr, du bist mein ge - wis - ser Fel - sen

- - - a, Do - mi - nus fir - ma - men - tum me - um
 - - - ke, Herr, du bist mein ge - wis - ser Fel - sen

25

et re - fu - gi - um me - um
 und bist mei - ne fe - ste Burg,

et re - fu - gi - um me - um
 und bist mei - ne fe - ste Burg,

et re - fu - gi - um me - um
 und bist mei - ne fe - ste Burg,

fu - gi - um me - um et li - be - ra - tor me -
 mei - ne fe - ste Burg, aus al - ler Not der Ret -

8 gi - um me - um
 ne fe - ste Burg,

8 gi - um me - um et li - be - ra -
 ne fe - ste Burg, aus al - ler Not

et li - be - ra -
 aus al - ler Not

et li - be - ra -
 aus al - ler Not

30

et li-be-ra - - - - - tor me - - - us, et li-be-ra - tor
aus al-ler Not der Ret - - - ter; aus al-ler Not der

et li-be-ra - - - - - tor me -
aus al-ler Not der Ret -

et li-be-ra - tor me - us.
aus al-ler Not der Ret - ter.

- us,
- ter, et li-be-ra - tor me - us.
aus al-ler Not der Ret - ter.

et li-be-ra - tor me - us.
aus al-ler Not der Ret - ter.

- - - tor me - - - us, et li-be-ra - - - - - tor
der Ret - - - ter; aus al-ler Not der

- - - tor me - - - us.
der Ret - - - ter.

- - - tor me - us.
der Ret - ter.

35

me - us. De - us me - us, De - us me - us, ad -
Ret - ter. Gott der Gna - de, Gott der Gna - de, all -

- us De - us me - - us,
- ter Gott der Gna - - de,

De - us me - us, De - us me - us, ad -
Gott der Gna - de, Gott der Gna - de, all -

De - us me - us, De - us me - us, De - us me - us,
Gott der Gna - de, Gott der Gna - de, Gott der Gna - de,

me - us De - us me - us, ad - iu - tor me -
Ret - ter Gott der Gna - de, all - zeit ge - treu -

De - us me - us, ad - iu - tor me -
Gott der Gna - de, all - zeit ge - treu -

De - us me - us, De - us me - us, ad - iu - tor me -
Gott der Gna - de, all - zeit ge - treu -

40

iu-tor me - us, ad- iu- tor me - us;
zeit ge- treu - er, all-zeit ge- treu - er;

ad- iu- tor me - us et spe- ra - bo in
all-zeit ge- treu - er, auf dir ste - het mein

iu-tor me - us, ad- iu- tor me - us
zeit ge- treu - er, all-zeit ge- treu - er;

ad- iu- tor me - us
all-zeit ge- treu - er;

et spe- ra - bo in e -
auf dir ste - het mein Hof -

us et spe- ra - bo in e -
er, auf dir ste - het mein Hof -

- us et spe- ra - bo in e -
- er, auf dir ste - het mein Hof -

45

et spe- ra - bo in e - um, et spe -
auf dir ste - het mein Hof - fen, auf dir

e - um, et spe - ra - bo in e - um, et spe - ra - bo in
Hof - fen, auf dir ste - het mein Hof - fen, auf dir ste - het mein

et spe- ra - bo in e - um,
auf dir ste - het mein Hof - fen,

et spe- ra - bo in e - um, in
auf dir ste - het mein Hof - fen, mein

- um, et spe- ra - bo in e - um, et spe- ra -
- fen, auf dir ste - het mein Hof - fen, auf dir ste -

- um, et spe - ra - bo in
- fen, auf dir ste - het mein

et spe- ra - bo in e - um,
auf dir ste - het mein Hof - fen,

- um, et spe - ra - bo in
- fen, auf dir ste - het mein

ra - bo in e - um, et spe-ra - bo in e - um,
 ste - het mein Hof - fen, auf dir ste - het mein Hof - fen,
 e - um, et spe-ra - bo in e - um, et spe - ra - bo in
 Hof - fen, auf dir ste - het mein Hof - fen, auf dir ste - het mein
 e - um, et spe - ra - bo in e - um,
 Hof - fen, auf dir ste - het mein Hof - fen,
 - bo in e - um, in e - um, et spe - ra - bo in
 - het mein Hof - fen, mein Hof - fen, auf dir ste - het mein
 e - um, et spe - ra - bo in e - um,
 Hof - fen, auf dir ste - het mein Hof - fen,
 et spe-ra - bo in e - um,
 auf dir ste - het mein Hof - fen,

et spe - ra - bo in e - um, in e - um.
 auf dir ste - het mein Hof - fen, mein Hof - fen.
 spe - ra - bo in e - um, in e - um.
 dir ste - het mein Hof - fen, mein Hof - fen.
 e - um, in e - um.
 Hof - fen, mein Hof - fen.
 et spe-ra - bo in e - um, in e - um.
 auf dir ste - het mein Hof - fen, mein Hof - fen.
 e - um, spe - ra - bo in e - um, in e - um.
 Hof - fen, ste - het all mein Hof - fen, mein Hof - fen.
 - um, in e - um.
 - fen, mein Hof - fen.
 et spe-ra - bo in e - um, in e - um.
 auf dir ste - het mein Hof - fen, mein Hof - fen.
 - um, et spe-ra - bo in e - um, in e - um.
 - fen, auf dir ste - het mein Hof - fen, mein Hof - fen.

Audi Domine hymnum

(Lib. III. Regum, 8, 28-29)

5

Cantus

Quinta vox

Altus

Sexta vox

Tenor

Septima vox

Basis

Au - di, Do - mi - ne,
Hö - re, Gott, mein Herr,

Au - di, Do - mi - ne, au -
Hö - re, Gott, mein Herr, hö -

Au - di, Do - mi - ne, hy -
Hö - re, Gott, mein Herr, Lob -

Au - di, Do - mi -
Hö - re, Gott, mein

Au - di, Do - mi - ne,
Hö - re, Gott, mein Herr,

10

Au - di, Do - mi - ne, au - di, au -
Hö - re, Gott, mein Herr, hö - re, hö -

au - di, Do - mi - ne, au - di,
hö - re, Gott, mein Herr, hö - re,

- di, Do - mi - ne, au - di,
- re, Gott, mein Herr, hö - re,

Au - di, Do - mi - ne, au -
Hö - re, Gott, mein Herr, hö -

- - - - - mnum, au - di,
- - - - - preis, hö - re,

ne, au - di, Do - mi - ne,
Herr, hö - re, Gott, mein Herr,

au - di, Do - mi - ne,
hö - re, Gott, mein Herr,

- di, Do - mi - ne, hy -
 - re, Gott, mein Herr, Lob -

au - di, Do - mi - ne, hy -
 hö - re, Gott, mein Herr, Lob -

Do - mi - ne, hy - mnum, hy -
 Gott, mein Herr, Lob - preis, Lob -

di, Do - mi - ne, hy - mnum, hy -
 re, Gott, mein Herr, Lob - preis, Lob - preis,

au - di, Do - mi - ne, hy - mnum, hy -
 hö - re, Gott, mein Herr, Lob - preis, Lob -

au - di, Do - mi - ne, hy - mnum,
 hö - re, Gott, mein Herr, Lob - preis,

au - di, Do - mi - ne, hy -
 hö - re, Gott, mein Herr, Lob -

- mnum et o - ra - ti - o - - - - nem, et o -
 - preis und Ge - bets - be - kennt - - - - nis, und Ge -

- mnum et o - ra - ti - o - - - - nem, et
 - preis und Ge - bets - be - kennt - - - - nis, und

- mnum et o - ra - ti -
 - preis und Ge - bets - be -

hy - mnum et o - ra - ti - o - - - - nem,
 Lob - preis und Ge - bets - be - kennt - - - - nis,

- mnum, hy - mnum
 - preis, Lob - preis

hy - mnum et o - ra - ti - o - - - - nem,
 Lob - preis und Ge - bets - be - kennt - - - - nis,

- mnum
 - preis,

quam
 das

25

ra - ti - o - nem, et o - ra - ti - o - nem quam ser - vus tu - us o -
 bet - s - be - kennt - nis, und Ge - bet - s - be - kennt - nis, das treu dir darbringst, dar -

o - ra - ti - o - nem quam ser - vus tu - us o -
 Ge - bet - s - be - kennt - nis, das treu dir dar - bringt, dar - - - -

o - nem, et o - ra - ti - o - nem quam ser - vus tu - us
 kennt - nis, und Ge - bet - s - be - kennt - nis, das treu dir dar - bringt,

et o - ra - ti - o - nem quam ser - vus tu - us o -
 und Ge - bet - s - be - kennt - nis, das treu dir darbringst, dar - - - -

et o - ra - ti - o - nem quam ser - vus tu - us
 und Ge - bet - s - be - kennt - nis, das treu dir dar - bringt,

quam ser - vus tu - us o - rat,
 das treu dir darbringst, darbringst,

ser - vus tu - us o - rat, quam ser - vus tu - us o - - - rat,
 treu dir darbringst, darbringst, das treu dir darbringst, dar - - - bringt,

30

- - - - rat, o - - - rat, o - rat co - - - ram te ho - -
 - - - - bringt, das dir dar - bringt heu - - - te hier, heu - te

rat, o - - - rat, o - rat co - - - ram te, co - ram
 bringt, das dir darbringst heu - - - te hier, heu -

o - - - rat, o - - - rat, o - rat co - - - ram te, co - ram
 dar - - - bringt, das dir darbringst heu - - - te hier, heu -

- - - - rat, o - rat co - - - ram te ho - - - di - e, ho -
 - - - - bringt, das dir darbringst heu - - - te hier, heu - - - te, heu -

o - rat, o - rat co - - - ram te ho - -
 das dir darbringst heu - - - te hier, heu -

o - - - rat co - ram te, co - ram te ho -
 dar - - - bringt heu - te hier, heu - te hier, heu -

- di - e, ut sint o - cu-li tu - i, ut sint o -
hier dein Knecht, auf daß du mir er - öff - nest gnä - dig, gnä -
 - te ho - di - e, ut sint o - cu-li tu - - - i, o -
te hier dein Knecht, auf daß du mir er - öff - - nest gnä -
 co - ram te ho - di - e, ut sint o - cu-li tu - - i,
heu - te hier dein Knecht, auf daß du mir öff - - nest,
 - - - di - e, ut sint o - cu-li tu - i, ut sint o - cu-li
te hier dein Knecht, auf daß du mir er - öff - nest gnä - dig, gnä - dig dein
 - - - di - e, ut sint o - cu-li tu -
te hier dein Knecht, gnä - dig, gnä - dig dein
 - - - di - e, ut sint o - cu-li tu -
te hier dein Knecht, gnä - dig, gnä - dig dein Au -
 te hier dein Knecht, auf daß du mir er - öff - nest gnä - dig, ut sint o -
gnä - dig, gnä -

- cu-li tu - i a - per - - - - ti
- dig dein Au - ge, o Hel - - - - fer,
 - cu-li tu - i a - per - - - - ti
- dig dein Au - ge, o Hel - - - - fer,
 a - per - - - - ti, a - per - ti et aures tu - æ in - ten -
o Hel - - - - fer, o Hel - fer, und deine Oh - ren zu mir
 tu - i a - per - - - - ti, a - per - ti
Au - ge, o Hel - - - - fer, o Hel - fer,
 - - - i a - per - ti, a - per - - - - ti et au - - res tu - æ
Au - ge, o Hel - fer, o Hel - - - - fer, und dei - - ne Oh - ren
 i a - per - - - - ti et au - - res tu - æ
ge, o Hel - - - - fer, und dei - - ne Oh - ren
 - cu-li tu - i a - per - - - - ti
- dig dein Au - ge, o Hel - - - - fer,

et au-res tu - æ in - ten - den - - - tes,
und dei-ne Oh - ren zu mir nei - - - gest,

et au-res tu - - æ in - ten - den - - - tes,
und dei-ne Oh - - ren zu mir nei - - - gest,

den - - - tes, et au-res tu - - æ in - ten - den - tes,
nei - - - gest, und dei-ne Oh - - ren zu mir nei - gest,

8 et au - - - res tu - æ in - ten - den - tes,
und dei - - - ne Oh - ren zu mir nei - gest,

8 in - ten - den - tes, et
zu mir nei - gest, und

in - ten - den - tes, in -
zu mir nei - gest, zu

45

et au-res tu - - æ in - ten - den - tes, in - - ten - den -
und dei-ne Oh - - ren zu mir nei - gest, zu - - mir nei -

et au-res in - - - ten - den - tes
und dei-ne Oh - ren zu mir nei - gest,

in - - ten - den - tes, in - - ten - den -
zu - - mir nei - gest, zu - - mir nei -

8 et au-res tu - æ in - ten - den -
und dei-ne Oh - ren zu mir nei -

8 au-res tu - - æ in - - ten - den - tes, et au-res tu - æ in - ten -
dei-ne Oh - - ren zu - - mir nei - gest, und dei-ne Oh - ren zu mir

- - - ten - den - - - tes
- - - mir nei - - - gest

in - - - ten - den - in - - ten - den -
zu - - mir nei - - - gest, zu - - mir nei -

- tes
- gest, su - per do - mum i - stam di - e ac no - -
Hü - ter ob die - sem Haus tags wie all - nächt - -

su - per do - mum i - stam di - e ac no - -
Hü - ter ob die - sem Haus tags wie all - nächt - -

- tes su - per do - mum i - - stam, su - per
- gest, Hü - ter ob die - - sem Haus, Hü - ter

8 - tes su - per do - mum i - - stam, su - per do - mum i - stam
- gest, Hü - ter ob die - sem Haus se, Hü - ter ob die - sem Haus

8 den - tes su - per do - mum i - stam, su - per do - mum i - stam
nei - gest, Hü - ter ob die - sem Haus, Hü - ter ob die - sem Haus

su - per do - mum i - stam,
Hü - ter ob die - sem Haus,

- tes su - per do - mum i - stam,
- gest, Hü - ter ob die - sem Haus,

- cte, su - per do - mum i - Hü - ter ob die - sem
- cte, di - e ac no - cte, tags wie all - nächt - lich,

do - mum i - stam di - e ac no - tags wie all - nächt - - cte,

8 di - e ac no - cte,
tags wie all - nächt - - lich,

8 di - e ac no - cte,
tags wie all - nächt - - lich,

su - per do - mum i - stam di - e ac no -
Hü - ter ob die - - sem Haus tags wie all - nächt - -

su - per, su - per do - mum i - stam di - e ac
Hü - ter, Hü - ter ob die - sem Haus tags wie all -

stam Haus di - e ac no - cte, tags wie all-nächt - lich, di - e ac no - cte, tags wie all-nächt - lich,

di - e ac no - cte, tags wie all-nächt - lich, di - e ac no - cte, tags wie all-nächt - lich, di - e ac tags wie all -

- - cte, Hü - ter ob die-sem Haus di - e ac no - cte, tags wie all-nächt - lich,

8 su - per do-mum i - stam di - e ac no - cte, su - per do-mum Hü - ter ob die-sem Haus tags wie all-nächt - lich, Hü - ter ob die -

8 di - e ac no - cte, tags wie all-nächt - lich, di - e ac no - cte, tags wie all-nächt - lich, su - Hü -

- - cte, tags wie all-nächt - lich, di - e ac no - cte, tags wie all-nächt - lich,

no - cte, nächt - lich, di - e ac no - cte, tags wie all-nächt - lich, di - e ac tags wie all -

60

su - per do-mum i - stam di - e ac no - cte, Hü - ter ob die-sem Haus tags wie all-nächt - lich,

no - cte, su-per do-mum i - stam di - e ac no - cte, nächt - lich, Hüter ob die-sem Haus tags wie all-nächt - lich,

- - cte, di - e ac no - cte, di - e ac tags wie all - lich,

8 i - stam di - e ac no - cte, di - e ac no - sem Haus tags wie all-nächt - lich, tags wie all-nächt -

8 - per do - mum i - stam di - e ac no - ter ob die-sem Haus tags wie all-nächt - lich,

su - per do-mum i - stam, Hü - ter ob die-sem Haus,

no - cte, nächt - lich, su - per do-mum i - stam, Hü - ter ob die-sem Haus,

su - per do - mum i - stam di - e ac no - cte, di - e ac
 Hü - ter ob die - sem Haus tags wie all - nächt - lich, tags wie all -

cte, su - per do - mum i - stam di - e ac no - cte, di -
 lich, Hü - ter ob die - sem Haus tags wie all - nächt - lich, tags

no - cte, su - per do - mum i - stam di - e ac no - cte, di - e ac no -
 nächt - lich, Hü - ter ob die - sem Haus tags wie all - nächt - lich, tags wie all - nächt -

cte, su - per do - mum i - stam, su - per do - mum i - stam di - e ac no -
 lich, Hü - ter ob die - sem Haus, Hü - ter ob die - sem Haus tags wie all - nächt -

cte, di - e ac no - cte, su - per do - mum i -
 lich, tags wie all - nächt - lich, Hü - ter ob die - sem

su - per do - mum i - stam, su - per do - mum i - stam di - e ac
 Hü - ter ob die - sem Haus, Hü - ter ob die - sem Haus tags wie all -

su - per do - mum i - stam di - e ac no - cte,
 Hü - ter ob die - sem Haus tags wie all - nächt - lich,

no - cte, di - e ac no - cte.
 nächt - lich, tags wie all - nächt - lich.

- e ac no - cte, di - e ac no - cte.
 wie all - nächt - lich, tags wie all - nächt - lich.

- cte, di - e ac no - cte, di - e ac no - cte.
 - lich, tags wie all - nächt - lich, tags wie all - nächt - lich.

cte, di - e ac no - cte, di - e ac no - cte.
 lich, tags wie all - nächt - lich, tags wie all - nächt - lich.

stam di - e ac no - cte, di - e ac no - cte.
 Haus tags wie all - nächt - lich, tags wie all - nächt - lich.

no - cte, di - e ac no - cte, di - e ac no - cte.
 nächt - lich, tags wie all - nächt - lich, tags wie all - nächt - lich.

di - e ac no - cte, di - e ac no - cte.
 tags wie all - nächt - lich, tags wie all - nächt - lich.

Deus in nomine tuo

(Ps. 53, 3-5)

[Cantus I]
De - - - us, De - - - us, in no - -
Herr *Gott,* *Herr* *Gott, hö - - -*

[Cantus II]
De - - - us, De - - - us,
Herr *Gott,* *Herr* *Gott,*

[Altus I]
De - - - us, De - - - us, in no - - mi-ne
Herr *Gott,* *Herr* *Gott, hö - - re du*

[Altus II]
De - - - us, De - - - us,
Herr *Gott,* *Herr* *Gott,*

[Tenor I]
De - - - us, De - - - us, in no - - mi-ne
Herr *Gott,* *Herr* *Gott, hö - - re du*

[Tenor II]
De - - - us, De - - - us, in no - - mi-ne tu -
Herr *Gott,* *Herr* *Gott, hö - - re du gnä -*

[Bassus I]
De - - - us, De - - - us,
Herr *Gott,* *Herr* *Gott,*

[Bassus II]
De - - - us, De - - - us, in no - - mi-ne
Herr *Gott,* *Herr* *Gott, hö - - re du*

Basso continuo

The musical score is written in C major and common time. It features ten vocal parts: Cantus I and II, two Altus parts, two Tenor parts, and two Bassus parts. The basso continuo part is written in a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are Latin, with German translations in italics. The score is divided into three measures, with lyrics aligned with the musical notes. The basso continuo part provides harmonic support with chords and a bass line.

5

- - - mi-ne tu - - o sal - - - vum - - - me fac, sal-vum - - - me
 - - - re du gnä - - - dig un - - - sern - - - Schrei, hör un - - - sern

in no - - - mi-ne tu - o sal-vum me fac
 hö - - - - - - - re du gnä - dig un - - - sern Schrei

tu - o, in no - - - mi-ne tu - - o sal - vum me
 gnä - dig, hö - - - - re du gnä - dig un- sern Schrei, un- sern

in no - - - mi-ne tu - - o sal - vum me
 hö - - - - re du gnä - dig un - - - sern

⁸ tu - o sal - vum me fac, in no - - - mi-ne tu - - o sal - vum me
 gnä - dig un - - sern Schrei, hö - - - - re du gnä - - dig un - - sern

⁸ - o sal - - - vum me fac, sal - - - vum me
 - dig un - - - sern Schrei, un - - - sern

in no - - - mi-ne tu - - o sal - vum me fac
 hö - - - - re du gnä - - dig un - - sern Schrei

tu - - o sal - vum me fac, sal - vum me fac, sal - - - - vum me
 gnä - - dig un - - sern Schrei, un - - - - se-ren Schrei, un - - - se-ren

6

10

fac et in vir-tu-te tu - a li - - - be - ra me.
Schrei und hilf in dei-ner Gna - de ma - - - che mich frei.

et in vir-tu-te tu - - a li - - -
und hilf in dei-ner Gna - - de, ma - - -

fac et in vir-tu-te tu - - - a li - - -
Schrei und hilf in dei-ner Gna - - - de, ma - - -

fac et in vir-tu-te tu - - a li - - be - - ra me.
Schrei und hilf in dei-ner Gna - - de, ma - - che mich frei.

⁸ fac et in vir-tu-te tu - - a li - -
Schrei und hilf in dei-ner Gna - - de, ma - -

⁸ fac et in vir-tu-te tu - - a
Schrei und hilf in dei-ner Gna - - de,

et in vir-tu-te tu - - a li - - - be - ra me.
und hilf in dei-ner Gna - - de, ma - - - che mich frei.

fac et in vir-tu-te tu - - a li - - -
Schrei und hilf in dei-ner Gna - - de, ma - - -

The piano accompaniment at the bottom consists of two staves (treble and bass clef) with chords and melodic lines in G major. The key signature has one sharp (F#).

De - - - us, De - - -
Herr *Gott,* *Herr*

- - be - ra me. De - - - us, De - - -
- - che mich frei. *Herr* *Gott,* *Herr*

- be - - ra me. De - - - us, De - - -
- che mich frei. *Herr* *Gott,* *Herr*

De - - - us, De - - -
Herr *Gott,* *Herr*

8 - be - - ra me. De - - - us, De - - us,
- che mich frei. *Herr* *Gott,* *Herr* *Gott,*

8 li - be - ra me. De - - - us, De - - -
ma - che mich frei. *Herr* *Gott,* *Herr*

De - - - us, De - - -
Herr *Gott,* *Herr*

- - be - ra me. De - - - us, De - - -
- - che mich frei. *Herr* *Gott,* *Herr*

Piano accompaniment at the bottom of the page.

15

us, ex - au - - - di o - ra - ti - o - nem, o - ra - ti -
 Gott, ver - nimm den Not - ruf der Dei - nen, den Seuf - zer

us, o - - ra - ti -
 Gott, der Dei - -

us, ex - au - - - di me
 Gott, ver - nimm , ver - nimm

us, o - ra - ti - o - nem, o - ra - ti - o - - -
 Gott, ver - nimm den Not - ruf, den Seuf - zer mei - - -

^s De - - us , ex - au - - di o - ra - ti - o - nem,
 Herr Gott , ver - nimm , ver - nimm den Not - ruf,

^s us, ex - au - - - di o - ra - ti - o - nem, o -
 Gott, ver - nimm , ver - nimm den Not - ruf der

us o - - ra - ti -
 Gott, ver - nimm den

us, ex - au - - - di o - - ra - ti - o - nem, o - ra - ti -
 Gott, ver - nimm den Not - ruf der Dei - nen, den Seuf - zer

<p>o - - nem me - - - am <i>mei - - nes Mun - - - des</i></p>		<p>Au - <i>Gnäd'</i></p>	
<p>o - nem, o - ra - ti - o - - nem <i>- nen, den Seuf - zer mei - - nes</i></p>		<p>me - - am. Au - - - ri - bus, au - <i>Mun - - des. Gnäd' - - - gen Ohrs, gnäd'</i></p>	
<p>o - - ra - ti - o - - - nem me - - - am. <i>den Not - ruf, den Not - ruf der Dei - nen.</i></p>		<p>Au - - - ri - bus <i>Gnäd' - - - gen Ohrs</i></p>	
<p>- - - nem me - - - - am. <i>- - - nes Mun - - - - des.</i></p>		<p>Au - - - ri - bus, au - - - <i>Gnäd' - - - gen Ohrs, gnäd' - - -</i></p>	
<p>o - ra - ti - o - nem me - - am. <i>den Seuf - zer mei - nes Mun - - des.</i></p>		<p>Au - - - ri - bus, au - ri - <i>Gnäd' - - - gen Ohrs, gnäd' -</i></p>	
<p>ra - ti - o - nem me - - - <i>Dei - nen, den Seuf - zer mei - nes Mun - - des.</i></p>		<p>Au - - - ri - bus, au - - - <i>Gnäd' - - - gen Ohrs, gnäd' -</i></p>	
<p>o - nem, o - ra - ti - o - - nem me - - am. <i>Not - ruf, den Not - ruf der Dei - - nen.</i></p>		<p>Au - - - ri - bus, au - - - <i>Gnäd' - - - gen Ohrs, gnäd' -</i></p>	
<p>o - - nem me - - - - am. <i>mei - - nes Mun - - - - des.</i></p>		<p>Au - - - ri - bus, au - - - <i>Gnäd' - - - gen Ohrs, gnäd'</i></p>	

The piano accompaniment is written for the right and left hands. It features a simple harmonic structure with chords and moving lines that support the vocal melody. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piece concludes with a final chord in the right hand.

- ri - bus per - ci - pe ver - ba o - ris me - i,
 - gen Ohrs öff - ne dich öff - ne dich mei - nes Mun - des Kla - ge,

- ri - bus per - ci - pe, per - ci - pe ver - ba o - ris me - i,
 - gen Ohrs öff - ne dich, öff - ne dich öff - ne dich mei - nes Mun - des Kla - ge,

per - ci - pe, per - ci - pe ver - ba o - ris me - i,
 öff - ne dich, öff - ne dich mei - nes Mun - des Kla - ge,

- ri - bus per - ci - pe, per - ci - pe ver - ba o - ris me - i, me - i, quo -
 - gen Ohrs öff - ne dich, öff - ne dich mei - nes Mun - des Kla - ge, Kla - ge, all -

- bus per - ci - pe ver - ba o - ris me - i, o - ris me - i,
 - gen Ohrs öff - ne dich mei - nes Mun - des Kla - ge, Kla - ge,

- ri - bus per - ci - pe, per - ci - pe ver - ba o - ris me - i,
 - gen Ohrs öff - ne dich, öff - ne dich öff - ne dich mei - nes Mun - des Kla - ge,

- ri - bus per - ci - pe, per - ci - pe ver - ba o - ris me - i,
 - gen Ohrs öff - ne dich, öff - ne dich öff - ne dich mei - nes Mun - des Kla - ge,

- ri - bus per - ci - pe ver - ba o - ris me - i,
 - gen Ohrs öff - ne dich öff - ne dich mei - nes Mun - des Kla - ge,

(#) 6

(#)

quo - ni - am
 all - die - weil

a - li - e - ni,
 mei-ne Fein-de,

a - li - e - ni in-sur-re-xe-runt in
 mei-ne Fein-de mich ü-ber-wäl-ti-get

quo - - ni - am
 all - - die - weil

a - li - e - ni
 mei-ne Fein-de

in -
 mich

quo - - ni - am
 all - - die - weil

a - li - e - ni in-sur-re-xe-runt in
 mei-ne Fein-de mich ü-ber-wäl-ti-get

- - - ni - am
 - - - die - weil

a - li - e - ni in-sur-re-xe-runt in
 mei-ne Fein-de mich ü-ber-wäl-ti-get

^s quo - - ni - am, quo - - ni - am a - li - e - ni in - sur - re-xe-runt in me, in -
 all - - die - weil, all - - die-weil mei-ne Fein-de mich ü - ber-wäl-ti-get han, mich

^s quo - - ni - am, quo - - ni - am a - li - e - ni in -
 all - - die - weil, all - - die - weil mei-ne Fein-de mich

quo - - ni - am, quo - - ni - am a - li - e - ni in -
 all - - die - weil, all - - die - weil mei-ne Fein-de mich

quo - ni - am, quo - - ni - am a - li - e - ni in-sur-re-xe-runt in
 all - die - weil, all - - die - weil mei-ne Fein-de mich ü-ber-wäl-ti-get

6

30

me et for - - tes quæ - - si -
han und grau - - sam Qual — ver-

sur-re - xe-runt in me et for - - tes
ü - ber - wäl - ti - get han und grau - - sam

me et for - - tes, et for - - tes quæ - - si -
han und grau - - sam, und grau - - sam Qual — ver-

me, a - li - e - ni in - sur - re - xe - runt in me et for - - tes
han, mei - ne Fein - de mich ü - ber - wäl - ti - get han und grau - - sam

⁸ sur-re - xe-runt in me et for - - tes quæ -
ü - ber - wäl - ti - get han und grau - - sam Qual —

⁸ sur-re - xe-runt in me et for - - tes quæ - - si - e - runt
ü - ber - wäl - ti - get han und grau - sam Qual — ver - üb - ten

sur-re - xe-runt in me et for - - tes, et for - - tes
ü - ber - wäl - ti - get han und grau - - sam, und grau - - sam

me et for - - tes, et for - - tes quæ - - si -
han und grau - - sam, und grau - - sam Qual — ver-

Piano accompaniment at the bottom of the page.

(40)

et for - - tes, et for - - tes quæ - si -
und grau - sam, und grau - sam Qual-ver-

et for - - tes, et for - - tes
und grau - sam, und grau - sam

me - - am, et for - - tes, et for - - tes, et for - - tes quæ - si -
See - - le, und grau - sam, und grau - sam, und grau - sam Qual-ver-

me - - am, et for - - tes, et for - - tes, et for - - tes
See - - le, und grau - sam, und grau - sam, und grau - sam

8 et for - - tes, et for - - tes quæ -
und grau - - sam, und grau - sam Qual-

8 - - am, et for - - tes, et for - - tes, et for - - tes quæ - si - e-runt,
- - le, und grau - sam, und grau - sam, und grau - sam Qual-ver-üb-ten,

me - - am, et for - - tes, et for - - tes
See - - le, und grau - sam, und grau - sam

et for - - tes, et for - - tes, et for - - tes quæ - si -
und grau - sam, und grau - sam, und grau - sam Qual-ver-

(6)
 4

e - runt, quæ - - si - e - runt, a - - ni-mam me - - -
 üb-ten, Qual ver-üb-ten an mei-ner See - - -

quæ - - si - e - runt
 Qual ver-üb-ten

e - runt, quæ - - si - e - runt a - - ni-mam me - - -
 üb-ten, Qual ver-üb-ten an mei-ner See - - -

quæ - - si - e - runt a - - ni-mam me - am,
 Qual ver-üb-ten an mei-ner See - le,

^s - si - e - runt, quæ - si - e - runt a - ni - mam me - - -
 - ver-üb-ten, Qual ver-üb-ten an mei - ner See - - -

^s quæ - - si - e - runt a - - ni - mam me - - am,
 Qual ver-üb-ten an mei-ner See - - le,

quæ - - si - e - runt
 Qual ver-üb-ten

e - runt, quæ - - si - e - runt a - - ni-mam me - - -
 üb-ten, Qual ver-üb-ten an mei-ner See - - -

45

	a - - ni-mam an mei-ner	me - - am, See - - le,	et non, und nicht,	et non, und nicht,
	a - - ni-mam an mei-ner	me - am, See - le,	et non, und nicht,	et non und nicht,
	am, le,		et non, und nicht,	et non pro-po-su-e-runt und nicht steht Gott vor ih-ren
	a - ni-mam an mei-ner	me - - am, See - - le,	et non, und nicht,	
	8 am, a - ni-mam le, an mei-ner	me - - am, See - - le,	et non, und nicht,	et non pro-po-su- und nicht steht Gott vor
	8 a - ni - mam an mei - ner	me - - am, See - - le,	et non, und nicht,	et non pro - po - su - und nicht steht Gott vor
	a - - ni-mam an mei-ner	me - - am, See - - le,		et non, und nicht,
	am, le,		et non, und nicht,	et non pro-po-su- und nicht steht Gott vor

an - te con - spe - ctum su - um,
und nicht vor ih - ren Au - gen,

De - um,
Au - gen,

et non pro - po - su - e -
und nicht steht Gott vor ih -

et non pro - po - su - e - runt De - um
und nicht steht Gott vor ih - ren Au - gen,

⁸ e - runt De - um an - te con - spe - ctum, con - spe - ctum su - um, an - te con - spe - ctum su -
ih - ren Au - gen, und nicht vor Au - gen, vor ih - ren Augen, und nicht vor ih - ren Au -

⁸ e - runt De - um an - te con - spe - ctum su - um,
ih - ren Au - gen, und nicht vor ih - ren Au - gen,

et non pro - po - su - e - runt De - um,
und nicht steht Gott vor ih - ren Au - gen,

e - runt De - um an - te con - spe - ctum su - um, an - te con - spe - ctum su -
ih - ren Au - gen, und nicht vor ih - ren Au - gen, und nicht vor ih - ren Au -

et non pro-po-su - e - - runt De - - um an - te con-spe-ctum su -
 und nicht steht Gott vor ih - - ren Au - - gen, und nicht vor ih - ren Au -

et non pro-po-su - e - runt De - um
 und nicht steht Gott vor ih - ren Au - gen,

- runt De - um,
 - ren Au - - - gen,

an - te con-spe - ctum su - um,
 vor ih - ren Au - - - gen,

8 - - - um,
 - - - gen, an - te con-spe - ctum
 und nicht vor ih - ren

8 et non pro-po-su - e - runt De - um
 und nicht steht Gott vor ih - ren Au - gen,

et non pro-po-su - e - runt De - -
 und nicht steht Gott vor ih - ren Au - -

um,
 gen, et non pro-po - su - e - runt De -
 und nicht vor ih - ren Au - -

Piano accompaniment at the bottom of the page.

um,
gen,

et non,
und nicht,

et non, et non pro-po-su-e-runt
und nicht, und nicht steht Gott vor ih-ren

an-te con-spe-ctum su -
und nicht vor ih - ren Au -

- um, et non,
- gen, und nicht,

et non, et non pro-po-su -
und nicht, und nicht steht Gott vor

an-te con-spe - ctum su - um, et non,
und nicht vor ih - - ren Au - gen, und nicht,

et non,
und nicht,

et non pro-po-su - e - - runt
und nicht steht Gott vor ih - - ren

⁸ su - - - um,
Au - - - gen,

et non,
und nicht,

et non,
und nicht,

et non pro-po-su -
und nicht steht Gott vor

⁸ an-te con-spe-ctum su - um, et non,
und nicht vor ih - ren Au - gen und nicht,

um an-te con-spe-ctum su - um, et non,
gen, und nicht vor ih - ren Au - gen, und nicht,

et non pro-po-su - e-runt
und nicht steht Gott vor ih-ren

um,
gen,

et non,
und nicht,

et non,
und nicht,

et non pro-po-su -
und nicht steht Gott vor

		
De - - um an - te con - Au - - gen, und nicht vor	spe - ctum su - - um, ih - ren Au - - gen,	con - spe - ctum su - - um, an - te con - vor ih - ren Au - - gen, und nicht vor
		
e - runt De - um ih - ren Au - gen,	an - te con - spe - ctum su - vor ih - ren Au - -	- - - um - - - gen
		
	et non pro - po - su - e - runt De - und nicht steht Gott vor ih - ren Au -	um gen,
		
De - - um Au - - gen,		an - te con - spe - ctum su - und nicht vor ih - ren Au -
		
⁸ e - runt De - um ih - ren Au - gen,	an - te con - spe - - - ctum, und nicht vor Au - - - gen,	an - te con - spe - - - und nicht vor Au - - -
		
⁸ et non, und nicht,	et non pro - po - su - e - und nicht steht Gott vor ih -	- runt De - um an - te con - - ren Au - gen, und nicht vor
		
De - - um an - te con - spe - - - ctum, Au - - gen, und nicht vor	Au - - - gen,	an - te con - und nicht vor
		
e - runt De - um ih - ren Au - gen,	an - te con - spe - ctum su - und nicht vor ih - ren Au -	- - - um, - - - gen,
		
		

60

spe-ctum su - - - um, an - te con - spe - ctum su - - um.
 ih - ren Au - gen, vor ih - ren Au - gen und nicht vor ih - ren Au - gen.

_____, an - te con - spe - ctum su - - um, su - - um.
 _____, und nicht vor ih - - - ren Au - gen.

an - te con - spe - ctum, an - te con - spe - ctum su - - - um.
 und nicht vor ih - ren Au - gen, vor ih - ren Au - - - gen.

um, con - spe - ctum su - um an - te con - spe - ctum su - - um.
 gen, vor ih - ren Au - gen, und nicht vor ih - ren Au - - gen.

⁸ ctum, an - te con - spe - ctum su - - - um.
 gen, und nicht vor ih - ren Au - - - gen.

⁸ spe - ctum su - - - um, an - te con - spe - ctum su - - - um.
 ih - ren Au - - - gen, und nicht vor ih - ren Au - - - gen.

spe-ctum su - - - um, an - te con - spe - ctum su - - - um.
 ih - ren Au - - - gen, und nicht vor ih - ren Au - - - gen.

an - te con - spe - ctum su - - - - - um.
 und nicht vor ih - ren Au - - - - - gen.

Druck: Möseler Wolfenbüttel
 Printed in Germany